



# j'en rêve

Fondation Cartier pour l'art contemporain



9 782742 757763

EXPOSITION «J'EN RÊVE»  
DU 24.06 AU 30.10.2005

JP

KOUICHI TABATA

# 190 KOUICHI TABATA

26 ans, Japon

Né en 1979 à Tochigi, vit à Tokyo

Diplômé de la Tokyo National University of Fine Arts and Music en 2004.

Parrain : Hiroshi Sugimoto, Japon

1 Hiroshi Sugimoto à 20 ans

2 928 Girl, 2004

Film d'animation, durée : 32" en boucle

3 960 Fly, 2003

Film d'animation, durée : 1' en boucle

J'ai rencontré Kouichi Tabata dans un hôtel à l'occasion d'une foire d'art contemporain. Malgré son type de travail, ses œuvres ne sont pas tapageuses. J'aime le masochisme de son travail.

Avoir 20 ans, c'est le dernier stade avant d'être adulte.

I met Kouichi Tabata in a hotel during a contemporary art show. In spite of what he does, his work is not flashy. I like the masochism in his work.

Being 20 is the last stage before becoming an adult.

HIROSHI SUGIMOTO



Hervé Scuter, Chaud & Graviers  
Fondation Cartier pour l'art contemporain  
Exhibition J'en réécricve  
261 boulevard Raspail  
75014 Paris  
France

Kouichi Tabata  
102-2-18-5, Kojima-ku  
Nishi-Kojima, Tokyo Japan  
12A-0002

- 1 J'ai rencontré Hiroshi Sugimoto pendant un salon.
- 2 Ça veut dire avoir un point de vue nouveau.
- 3 C'est quelque chose que j'ai attendu longtemps.

- 1 I met Hiroshi Sugimoto in an art fair.
- 2 It means being someone with a new point of view.
- 3 It was something I waited a long time for.

**Cet ouvrage est publié à l'occasion de l'exposition  
*J'en rêve*, présentée à la Fondation Cartier pour l'art  
contemporain à Paris du 24 juin au 30 octobre 2005.**

**This catalogue was produced for the exhibition  
*J'en rêve*, presented at the Fondation Cartier pour l'art  
contemporain in Paris, from June 24 to October 30,  
2005.**

#### **L'exposition**

Commissaire général : Hervé Chandès  
Assistante du directeur : Virginie Bergeron  
Conservateurs en charge de l'exposition :  
Hélène Kelmachter, Grazia Quaroni,  
Leanne Sacramone et Katell Jaffrès  
assistées de Loraine Baud, Danielle Berger,  
Kaoru Funatsu, Anna Mason, Rémi Parcollet  
Chargée de mission : Caroline Calchéra  
Scénographie de l'exposition :  
Mathieu Lehanneur assisté de Florent Lefèvre  
Logistique : Corinne Bocquet  
assistée de Vanille Siméon et Marcela Velasco  
Installation des œuvres : Gilles Gioan  
Assistante montage : Sandra Musy  
Régie vidéo : Romain Augros  
Régie lumière : Nicolas Tauveron  
Programmation Soirées Nomades :  
Thomas Delamarre assisté de Anne-Laure Belloc  
Chargée de communication Soirées Nomades :  
Frédérique Mehdi assistée de Wissam Hojeij

#### **Le catalogue**

Conception graphique : Salut Public, Bruxelles  
en dialogue avec Olivier Lamy  
Édition : Sophie Perceval et Adeline Pelletier  
assistées de Mathilde Billaud  
Traduction française (p. 18 à 203) : Valérie Julia  
Traduction anglaise (p. 18 à 203) : Jennifer Kaku  
Photogravure : Terre Neuve, Arles

#### **Fondation Cartier pour l'art contemporain**

Directeur : Hervé Chandès  
Secrétaire générale : Sylvie Dumas  
assistée de Magali Bourcy  
Assistante du directeur : Virginie Bergeron  
Conservateurs : Hélène Kelmachter, Grazia Quaroni,  
Leanne Sacramone, Katell Jaffrès  
Éditions : Sophie Perceval  
assistée de Adeline Pelletier  
Chargée de mission : Juliette Mage  
Logistique : Corinne Bocquet  
assistée de Vanille Siméon et Marcela Velasco  
Service de presse : Linda Chenit  
assistée de Hélène Cahuzac  
Librairie, relations avec le public : Vania Merhar  
Les Soirées Nomades : Isabelle Gaudefroy  
assistée de Frédérique Mehdi  
Secrétariat : Michèle Geoffroy, Ursula Thai  
Gestion du personnel, comptabilité : Fabienne Pommier  
assistée de Cornélia Cernéa  
Services généraux : François Romani  
Installation des œuvres : Gilles Gioan

#### **Éditions Actes Sud**

Directrice générale : Françoise Nyssen  
Directeur financier et commercial : Jean-Paul Capitani  
Directrice de la communication : Estelle Lemaître  
Secrétaire générale : Alzira Martins  
Fabrication : Géraldine Lay

L'exposition *J'en rêve* est organisée avec le soutien de  
la Fondation Cartier pour l'art contemporain, placée  
sous l'égide de la Fondation de France, et avec le par-  
rainage de la Société Cartier.

The exhibition *J'en rêve* was organized with the support  
of the Fondation Cartier pour l'art contemporain, under  
the aegis of the Fondation de France and with the  
sponsorship of Cartier.

ISBN : 2-7427-5776-7

AS : 2116

N° éditeur : 5976

Ouvrage reproduit et achevé d'imprimer en juillet 2005  
par l'imprimerie EBS à Vérone pour le compte de la  
Fondation Cartier pour l'art contemporain, 261 boulevard  
Raspail 75014 Paris, et des Éditions Actes Sud, Le Méjan,  
Place Nina Berberova, 13200 Arles.  
Printed and bound in Italy

Image de couverture : © Flavia Da Rin